

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks (10. Apadānapāḷi-1 -
Therāpadānapāḷi)

8. The Chapter on Nāgasamāla (8. Nāgasamālavaggo)

[Tha Ap 73-82, PTS 1.119-1.126]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks

8. The Chapter on Nāgasamāla

1. The Life History of the Elder Nāgasamāla

- 1.** "I took a trumpet-flower, cast away on the great highway;
I placed it upon the stupa of Sikhi, the kinsman of the world.
- 2.** "Thirty-one cosmic cycles ago from now, the action which I did then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the stupa.
- 3.** "Fifteen cosmic cycles from now, a warrior named Bhūmiya;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 4.** "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has
been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Nāgasamāla spoke these verses.

The Life History of the Elder Nāgasamāla is the first.

2. The Life History of the Elder Padasañña

- 5.** "Having seen the footprint trodden by Tissa, the kinsman of the sun;
Joyful, with a joyful mind, I gladdened my mind at the footprint.
- 6.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, when I obtained that perception
then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the perception of the
verse.
- 7.** "Twenty cosmic cycles from now, a warrior named Sumedha;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 8.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Padasañña spoke these verses.

The Life History of the Elder Footprint-Perceiver is the second.

3. The Life History of the Elder Buddhasañña

- 9.** "Having seen on a tree-top a rag-robe of the Teacher, stuck there;
Then having made a salutation with joined palms, I paid homage to the rag-
robe.
- 10.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, the action which I did then;

I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of perception of the Buddha.

11. "Four cosmic cycles from now, you were a warrior named Dumasāra;
Ruler of the four quarters, victorious, a wheel-turning monarch of great power.
12. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Buddhasañña spoke these verses.

The Life History of the Elder Buddha-Perceiver is the third.

4. The Life History of the Elder Bhisāluvadāyaka

13. "Having entered the forest grove, I dwell in the forest;
I saw the Buddha Vipassī, the receiver of oblations.
14. "I gave lotus root and bulb, water for washing hands;
Having paid homage with my head at his feet, departed facing north.
15. "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I gave lotus root and yam;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of meritorious action.
16. "Three cosmic cycles from now, a warrior of the Bhisā lineage;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
17. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."
Thus the Venerable Elder Bhisāluvadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Lotus-Root-and-Bulb-Donor is the fourth.

The Sixth Recitation Section.

5. The Life History of the Elder Ekasañña

18. "Khaṇḍa was his name by name, the chief disciple of Vipassī;
One almsfood was given by me, to the receptacle of the world's oblations.
19. "By that confidence of mind, lord of bipeds, bull among men;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of one alms-giving.
20. "Forty cosmic cycles ago, a warrior named Varuṇa;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
21. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."
Thus the Venerable Elder Ekasañña spoke these verses.

The Life History of the Elder Ekasañña is the fifth.

6. The Life History of the Elder Tiṇasantharadāyaka

22. "Not far from the Himalayas, there was a great natural lake;
Covered with lotuses, a dwelling place for various birds.

- 23.** "Having bathed and drunk therein, I dwelt not far away;
I saw the foremost of ascetics, going through the sky-path.
- 24.** "Having understood my thought, the Teacher, unsurpassed in the world,
Having descended from the cloud, stood on the ground at that very moment.
- 25.** "Having taken grass with a horn, I gave a sitting cloth;
The Blessed One sat down there, Tissa, the chief leader of the world.
- 26.** "Having gladdened my own mind, I paid homage to the leader of the world;
Bowing down, I withdrew, gazing upon the great sage.
- 27.** "By that confidence of mind, I was reborn in the Nimmāna realm;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the mat.
- 28.** "Two cosmic cycles from now, a warrior named Miga;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 29.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Tiṇasantharadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Tiṇasantharadāyaka is the sixth.

7. The Life History of the Elder Sūcidāyaka

- 30.** "In thirty thousand cosmic cycles, the Perfectly Enlightened One, the leader of
the world;
Sumedha by name, possessing the thirty-two excellent characteristics.
- 31.** "To him of golden colour, the lord of bipeds, such a one;
Five needles were given by me, for the purpose of sewing the robe.
- 32.** By that very gift of a needle, insight into subtle meaning,
Sharp, quick and comfortable, knowledge arose in me.
- 33.** "Mental defilements have been burnt by me, all existences have been
uprooted;
I bear my final body in the teaching of the Perfectly Enlightened One.
- 34.** "Named lords of bipeds, there were four kings;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
- 35.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Sūcidāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Sūcidāyaka is the seventh.

8. The Life History of the Elder Pāṭalipupphiya

- 36.** "The golden-coloured Enlightened by himself, going through the market place;

Resembling a golden flame, with the thirty-two excellent characteristics.

- 37.** "I was a merchant's son then, delicate, delicately nurtured;
Having placed a pāṭali flower on my lap, I gathered it up.
- 38.** "Joyful, with a joyful mind, I venerated with flowers;
Tissa, the knower of the world, the protector, the god among men, I paid
homage.
- 39.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, the action which I did then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of flower-offering.
- 40.** "Sixty-three cosmic cycles from now, named 'Authorized';
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 41.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Pāṭalipupphiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Pāṭalipupphiya is the eighth.

9. The Life History of the Elder Ṭhitañjaliya

- 42.** "Formerly I was a deer hunter, in the forest grove;
There I saw the Enlightened by himself, with the thirty-two excellent
characteristics.
- 43.** "There, having made salutation with joined palms, I departed facing east;
Not far from one who was sitting, on his own mattress of leaves.
- 44.** "Then a thunderbolt fell upon my head at that time;
I, at the time of death, made a salutation with joined palms again.
- 45.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, I made a salutation with joined palms
then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the salutation with
joined palms.
- 46.** "Fifty-four cosmic cycles ago, one named Migaketu;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 47.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Ṭhitañjali spoke these verses.

The Life History of the Elder Ṭhitañjaliya is the ninth.

10. The Life History of the Elder Tipadumiya

- 48.** "The Conqueror named Padumuttara, who has gone beyond all phenomena;
Tamed, surrounded by the tamed, he departed from the city then.
- 49.** "In the city of Haṃsavatī, I was a garland-maker then;

Whatever was the best basket there, I took up lotus flowers.

- 50.** "I saw the stainless Buddha, in a shop on the confronting road;
As soon as I saw the Enlightened by himself, thus I thought then.
- 51.** "What use are these flowers to me, presented by me to the king;
A village or a village territory, or a thousand I might obtain.
- 52.** "The tamer of the untamed, the hero, bringing happiness to all beings;
Having venerated the lord of the world, I shall obtain the Deathless treasure.
- 53.** "Having thus reflected, I gladdened my own mind;
Having taken three red ones, I threw them up into space then.
- 54.** "When lifted up by me, they spread out in space;
They held there above my head, stalks upward, faces downward.
- 55.** "Whatever men, having seen, set going acclamation;
Deities in the sky uttered applause.
- 56.** "A marvel has arisen in the world, owing to the Buddha, the foremost;
We shall all hear the Teaching, owing to the flowers.
- 57.** "Padumuttara, knower of the world, the receiver of oblations;
Standing in the street, being peaceful, spoke these verses.
- 58.** "He who venerated the Buddha, with red lotuses, the young man;
Him I will explain, listen to me as I speak.
- 59.** "'For thirty thousand cosmic cycles, he will delight in the heavenly world;
For thirty cosmic cycles as lord of the gods, he will exercise divine kingship.
- 60.** "'A divine mansion named Mahāvīthārika will be at that very moment;
Three hundred yojanas in height, one hundred and fifty in width.
- 61.** "Four hundred thousand turrets, well built;
Furnished with excellent pinnacle buildings, adorned with great beds.
- 62.** "'A hundred thousand crores of nymphs will surround you;
Skilled in dancing and singing, and also adept in music.
- 63.** "'In such an excellent divine mansion, crowded with groups of women;
A shower of flowers will rain down, divine and red, always.
- 64.** "On wall pegs, on ivory pegs, on door-posts, on arched gateways;
Wheel-sized red ones will hang down at that very moment.
- 65.** "With bowl covered by bowl, within this divine mansion;
Having spread out and having wrapped themselves, they will share the same
bed at that very moment.

- 66.** "'Having surrounded the dwelling, all around for a hundred yojanas;
Those lotuses too, red, wafted divine fragrance.
- 67.** 'And seventy-five times, he will be a universal monarch;
Principality over a district, extensive, incalculable by counting.
- 68.** "'Having enjoyed the two successes, without calamity, without misfortune;
When the final goal is attained, he will reach Nibbāna.'
- 69.** "Indeed well seen by me was the Buddha, trade well undertaken;
Having venerated three lotuses, I experienced the three accomplishments.
- 70.** "Today, for me who has attained the teaching, completely freed;
Fully in bloom, red, he will bear it on his head.
- 71.** "While the Teacher Padumuttara was speaking of my action,
There was the full realisation of the teaching for a hundred thousand living
beings.
- 72.** "A hundred thousand cosmic cycles from now, when I honoured the Buddha;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the three lotuses.
- 73.** "Mental defilements have been burnt by me, all existences have been
uprooted;
All mental corruptions are completely eliminated, there is now no more
rebirth.
- 74.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Tipadumiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Tipadumiya is the tenth.

The Nāgasamāla Chapter is the eighth.

Its summary:

Nāgasamāla, Padasaññī, Saññakāluvadāyaka;
Ekasaññī, Tiṇṇasanthāra, Sūcipāṭalipupphiya;
Ṭhitañjalī, Tipadumī, seventy-five verses.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 16 August 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks. 8. The Chapter on Nāgasamāla Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org